

Contents

- 2 日本語版
- 4 Bản tiếng Việt [ベトナム語版]
- 6 中文版 [中国語版]
- 8 Bersyon sa Pilipino [フィリピン語版]
- 10 Edisi Bahasa Indonesia [インドネシア語版]
- 12 ฉบับภาษาไทย [タイ語版]
- 14 ភាសាខ្មែរ [カンボジア語版]
- 16 မြန်မာဘာသာ မူ [ミャンマー語版]
- 18 Монгол хэл дээрх хувилбар [モンゴル語版]
- 20 English Version [英語版]

こくごのもり

小学低学年の児童を対象に国語の楽しさを知ってもらおうと、イラストを多用してつくった問題で「毎日小学生新聞」に長期連載。

©毎日小学生新聞 複製、転用はできません

① □ に合う言葉を、下からえらんで書きましよう。

二時に駅で
大声で
雨が
つまずいて
すきな曲を
せんとく物を
かわいがっていた虫が
きれいなけしきを
なんて...

どれも
□
?

動きを表す言葉

わらう
ひく
ほす
まつ
しぬ
ころぶ
やむ
ながめる

② □ の言葉のさいごの音をのばして書いて言ってみましよう。

指導・元世田谷区立
小学校教諭
高橋 侖子
イラスト・奈良恵

答えはP22にあります。

အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်မှု အလုပ်သင်များ၏ မိတ်ဆွေ

၂၀၂၀ပြည့်နှစ် အောက်တိုဘာလထုတ်

ကူးစက်ရောဂါ စီမံချက်-ရာသီအလိုက် တုပ်ကွေးရောဂါ၊ ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ်

အခုအချိန် (၂၀၂၀ပြည့်နှစ် ဩဂုတ်လ)မှာ ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ် အမျိုးအစားသစ် ကူးစက်မှုတွေ တိုးလာနေပေမဲ့ ဂျပန်မှာ နှစ်တိုင်း ဒီဇင်ဘာလကနေ မတ်လလောက်အထိ အတွင်းမှာ ရာသီအလိုက် တုပ်ကွေးရောဂါလည်း အဖြစ်များပြီး နှစ်တိုင်း လူ ၁၀သန်းလောက် ကူးစက်ပါတယ်။ တုပ်ကွေးရောဂါရော ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ် အမျိုးအစားသစ်ပါ **ကူးစက်ရောဂါဖြစ်ပါတယ်။** အလုပ်သင်တွေလည်း ကူးစက်ရောဂါနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ကြိုတင်ကာကွယ်မှုကို သတိပြုလုပ်ဆောင်ကြပါ။ အဲဒီကြားထဲကမှ ကံဆိုးစွာနဲ့ ကူးစက်ခံရတဲ့ အခါ သင့်လျော်တဲ့ ကုသမှုနဲ့ တခြားသူတွေကို မကူးစက်အောင် ပြုမူနေထိုင်ကြဖို့ အရေးကြီးပါတယ်။



တုပ်ကွေးရောဂါရဲ့ လက္ခဏာဟာ အဖျားရောဂါနဲ့ ဆင်တူပေမဲ့ ရုတ်တရက် ကိုယ်ထဲကနေ အချမ်းတက်တာကို ခံစားရပြီးနောက် ကိုယ်အရမ်းပူလာတာက ထူးခြားပါတယ်။ တစ်ဖက်မှာ **ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ် အမျိုးအစားသစ် ကူးစက်ရောဂါ**ရဲ့ လက္ခဏာတွေကတော့ ကိုယ်ပူတာ၊ ချောင်းဆိုးတာ၊ အသက်ရှူကျပ်တာ၊ အချမ်းတက်တာ၊ ကြွက်သားတွေ နာကျင်တာ၊ လည်ချောင်းနာတာ၊ အရသာ နောက်ပြီး အနံ့ ခံစားမှုအာရုံ ဖောက်ပြန်တာတွေ ရှိတယ်လို့ ဆိုနေကြပါတယ်။

အဲဒီ ကူးစက်ရောဂါတွေဟာ အရည်အစက်လွှဲစင် ကူးစက်မှု (ကူးစက်ခံထားရသူ နာချေတာ၊ ချောင်းဆိုးတာ၊ တံတွေး စတာတွေနဲ့အတူ ဗိုင်းရပ်စ်ပိုးတွေ လွှဲစင်ထွက်ပြီး တခြားသူတွေက အဲဒီ ပိုးကို ပါးစပ်နဲ့ နှာခေါင်းတွေကနေ ရှူရှိုက်မိခြင်းအားဖြင့် ကူးစက်မှု) နဲ့ ထိတွေ့မိရက ကူးစက်မှု (ကူးစက်ခံထားရသူက နှာချေ၊ ချောင်းဆိုးတဲ့အခါ သူ့ရဲ့ လက်နဲ့ ကာလိုက်ပြီး အဲဒီလက်နဲ့ ပတ်ဝန်းကျင်က ပစ္စည်းတွေကို ထိတွေ့တဲ့အခါ သူ့ဆီက ဗိုင်းရပ်စ်ပိုးတွေ ကပ်ကျန်နေခဲ့ပါတယ်။ ကူးစက်မခံရသေးတဲ့သူက ပိုးရှိနေတဲ့ အဲဒီ နေရာတွေကို ထိကိုင်မိတဲ့အခါ ကူးစက်ခံထားရသူရဲ့ ဗိုင်းရပ်စ်ပိုးတွေဟာ ကူးစက်မခံရသေးသူရဲ့ လက်မှာကပ်ပါသွားရက ကူးစက်ခံထားရသူနဲ့ တိုက်ရိုက်မထိတွေ့ဘဲ ကူးစက်မှု) စတာတွေကြောင့် လူတစ်ဦးကနေ တစ်ဦးကို ကူးစက်ပါတယ်။ မိမိကိုယ်တိုင် ကူးစက်မှု မခံရအောင် ကာကွယ်ဖို့ အရင်ဆုံး အိမ်ပြန်ရောက်ချိန်၊ ထမင်းဟင်း မချက်ပြုတ်ခင်နဲ့ ချက်ပြုတ်ပြီးချိန်၊ ထမင်းမစားခင် စတဲ့ အချိန်တွေမှာ လက်ကို သေသေချာချာ ဆေးကြော (အရက်ပြန်ပါတဲ့ ပိုးသတ်ဆေးရည်နဲ့ လက်ကို သန့်စင်တာလည်း ထိရောက်မှုရှိပါတယ်) ပြီး လူထုထပ်တဲ့နေရာနဲ့ ဈေးဆိုင်ရပ်ကွက်တွေကို သွားတာ တတ်နိုင်သမျှ လျှော့၊ " ပု သလုံး (ပိတ်လှောင်တဲ့နေရာ၊ လူတွေ ပြည့်ကျပ်တဲ့နေရာ၊ ပူးကပ် ထိတွေ့မှုရှိတဲ့ အနေအထား)" ကို ရှောင်ကျဉ်ကြပါ။ တခြားသူတွေနဲ့ မျက်နှာချင်းဆိုင် စကားပြောတဲ့အခါ ခပ်ခာခာ နေပြီး နှာခေါင်းစည်း (မာ့ခ်) တပ်ကြပါ။ နောက်ပြီး တခြားသူတွေကို မကူးစက်စေဖို့ ကာကွယ်တဲ့အနေနဲ့လည်း နှာခေါင်းစည်းကို တပ်ပါ။ နှာခေါင်းစည်းမရှိတဲ့အချိန်ဆိုရင် နှာချေ၊ ချောင်းဆိုးတဲ့အခါ တစ်ရှူး၊ လက်ကိုင်ပုဝါ၊ အင်္ကျီလက်ဖျား စတာတွေနဲ့ ပါးစပ်နဲ့ နှာခေါင်းတွေကို အုပ်ကာပါ။ အသံကျယ်ကျယ် စကားပြောတာနဲ့ အသက်ကို ပြင်းပြင်းရှူသွင်းရှူထုတ်ရတဲ့ ကိုယ်လက်လှုပ်ရှားမှုတွေ ဟာလည်း ကူးစက်နိုင်ခြေ မြင့်မားတယ်လို့ ဆိုကြပါတယ်။ ကိုယ်ပူတာလို လက္ခဏာတွေရှိရင် အလုပ်ကနေ နားရက်ယူပြီး အိမ်ပြင်ထွက်တာ၊ ပွဲလမ်းတွေမှာ ပါဝင်တာမျိုး ရှောင်ရှားကြပါ။ အောက်မှာပြထားတဲ့ ဇယား အတိုင်း လက္ခဏာ မပြတဲ့ ကူးစက်ခံထားရသူတွေဆီက တခြားသူကို ကူးစက်စေတဲ့ ဖြစ်ရပ်တွေ (လက္ခဏာမပြဘဲ ကူးစက်မှု) လည်း တွေ့နေရပြီး ဒီအချက်နဲ့ပတ်သက်ပြီး ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ် အမျိုးအစားသစ်မှာ ပိုပြီး သတိထားဖို့ လိုပါတယ်။

မိမိကိုယ်တိုင်အတွက်ရော၊ အလုပ်ခွင်ထဲကလူတွေကို ကူးစက်မှု တားဆီးရေးအတွက်ပါ ဒီအချက်တွေကို သတိပြု စောင့်ထိန်းပြီး အဲဒီ ရာသီအလိုက် တုပ်ကွေးရောဂါနဲ့ ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ် အမျိုးအစားသစ် နှစ်မျိုးစလုံးကို ကြိုတင်ကာကွယ်ကြပါဖို့။

	တုပ်ကွေးရောဂါ	ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ် အမျိုးအစားသစ်
ကိန်းအောင်းကာလ	၁ရက်မှ ၂ရက်	၁ရက်မှ ၁၄ရက် (ပျမ်းမျှ ၅.၆ရက်)
လက္ခဏာမပြဘဲ ကူးစက်မှု	၁၀%	%အနည်းငယ်မှ ၆၀%
ဗိုင်းရပ်စ် ထုတ်လွှတ်ကာလ	၅ရက်မှ ၁၀ရက် (အများအားဖြင့် ၅ရက်မှ ၆ရက်)	မျိုးဗီဇကို အချိန်အကြာကြီး စစ်ဆေးတွေ့ရှိနိုင်ပေမဲ့ ကူးစက်နိုင်စွမ်းရှိတဲ့ ဗိုင်းရပ်စ် ထုတ်လွှတ်ကာလမှာ ၁၀ရက် အတွင်းသာ
ဗိုင်းရပ်စ် စစ်ဆေးတွေ့ရှိမှု အမြင်ဆုံးအချိန်	ရောဂါဖြစ်ပြီး ၂ရက်၊ ၃ရက် အကြာ	ရောဂါ မဖြစ်ခင် ၁ရက်အလို
ကာကွယ်ဆေး	အသုံးပြုနိုင်ပေမဲ့ ရာသီချိန်ရောက်တိုင်း ထိရောက်မှု မတူ	တီထွင်ဆဲဖြစ်ပေမဲ့ လက်ရှိအချိန်မှာ ထိရောက်တဲ့ ကာကွယ်ဆေး မပေါ်သေး

*ကူးစက်ရောဂါများဆိုင်ရာ ဂျပန် အသင်း မှ အဆိုပြုသော ယခုဆောင်းရာသီ တုပ်ကွေးနှင့် COVID-19 အတွက် ကြိုတင်ပြင်ဆင်ရေး မှ ကောက်နုတ်ချက်

<p>ကိုးကားသည့် အင်တာနက် စာမျက်နှာ လင့်ခ်များ</p> <ul style="list-style-type: none"> "အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်မှု အလုပ်သင်များ၏ မိတ်ဆွေ" ဝက်ဘ်ဆိုက် မှ • Living information > Information on health and wellness • Technical Intern Trainee Handbook လင့်ခ် <p>いんふるえんざ せいせつせい たいさく インフルエンザ (季節性) 対策 しゅしょうかんてい (首相官邸) (တုပ်ကွေးရောဂါ (ရာသီအလိုက်) စီမံချက် (ဝန်ကြီးချုပ်ရုံး)) https://www.kantei.go.jp/jp/headline/kansensho/influenza.html</p>	<p>ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ်အမျိုးအစားသစ်ကူးစက်ရောဂါနှင့်ပတ်သက်၍ (နိုင်ငံခြားသားနည်းပညာအလုပ်သင်တန်း ကြီးကြပ်ရေး ကော်မတီ)</p> <p>がいこくじん みな 外国人の皆さんへ しんがたころなういるすかんせんしょう (新型コロナウイルス感染症に 関する情報) (厚生労働省) (နိုင်ငံခြားသားများအတွက် (ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ်အမျိုးအစားသစ်ကူးစက်ရောဂါ ဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက်) (ကျန်းမာရေး၊ အလုပ်သမားနှင့် လူမှုဖူလုံရေး ဝန်ကြီးဌာန))</p> <p>しんがたころなういるすかんせんしょう 新型コロナウイルス感染症について (厚生労働省) (ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ်အမျိုးအစားသစ်ကူးစက်ရောဂါနှင့်ပတ်သက်၍ (ကျန်းမာရေး၊ အလုပ်သမား နှင့် လူမှုဖူလုံရေး ဝန်ကြီးဌာန)) https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000164708_00001.html</p> <p>しんがたころなういるす 新型コロナウイルス (NHK) (ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ်အမျိုးအစားသစ် (NHK)) https://www3.nhk.or.jp/news/special/coronavirus/</p>	 
--	---	---

ミヤンマー語版

"၂၈ ကြိမ်မြောက် နိုင်ငံခြားသားအတတ်ပညာကျွမ်းကျင်မှုအလုပ်သင်နှင့် သင်တန်းသားများ၏ဂျပန်ဘာသာစာစီစာကုံးပြိုင်ပွဲ"
ဆုရသူစာရင်း အကြောင်းကြားလွှာ

အခုတစ်ကြိမ် "၂၈ ကြိမ်မြောက် နိုင်ငံခြားသားအတတ်ပညာကျွမ်းကျင်မှုအလုပ်သင်နှင့် သင်တန်းသားများ၏ဂျပန်ဘာသာစာစီစာကုံးပြိုင်ပွဲ" မှာ အများအပြား ဝင်ရောက် ယှဉ်ပြိုင်ကြတဲ့အတွက် ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။ စာမူပေါင်း ၂,၉၇၁ ပုဒ် ထဲက အသေအချာ စိစစ်ရွေးချယ်ပြီး ဆုရသူ ၂၈ဦး (အကောင်းဆုံးဆု ၄ဦး၊ ထူးချွန်ဆု ၄ဦး၊ အထူးဆု ၂၀ဦး) ကို ရွေးချယ်လိုက် ပါတယ်။

🌐 <https://www.jitco.or.jp/ja/service/competition.html>

ဆုရရှိသူများအား ချီးကျူးဂုဏ်ပြုပါသည်

✦ အကောင်းဆုံးဆု (၄ဦး)

နာမည်	လက်ရာခေါင်းစဉ်	နိုင်ငံသား	နာမည်	လက်ရာခေါင်းစဉ်	နိုင်ငံသား
HA THANH NHAN	マスクなんかいらぬ	ဗီယက်နမ်	ZHANG QIAOMEI	愛は国境を越えて	တရုတ်
LE THI YEN	小さな木	ဗီယက်နမ်	XU HE	魅力的なルール	တရုတ်

✦ ထူးချွန်ဆု (၄ဦး)

LIU LICHENGCHUAN	完食	တရုတ်	ZUN HAY MAR HNIN	綺麗な嘘	မြန်မာ
TRAN THI AI LY	看護師にエールを	ဗီယက်နမ်	ZINAMIDAR SAINBILEG	私の100人のおばあちゃん	မွန်ဂိုလီးယား

✦ အထူးဆု (၂၀ဦး)

KONG XIAOQING	友達ができました	တရုတ်	NGUYEN THI THANH TRANG	私が24歳の時	ဗီယက်နမ်
BATBAYAR BOLORCHIMEG	この世はねじで出来ている	မွန်ဂိုလီးယား	BAT-UCHIR TSATSRALSAIKHAN	挨拶の力とあの笑顔	မွန်ဂိုလီးယား
CHEN QINGQING	夢は私のエンジン	တရုတ်	DI JIA	夢に向かって	တရုတ်
NITA YUNIAR	きれいになるということの意味	အင်ဒိုနီးရှား	ZHANG HONGBO	日本の温泉	တရုတ်
NGUYEN THI LIEU	心のドア	ဗီယက်နမ်	XIAO LI	走り続ける	တရုတ်
WANG XIYAN	親心	တရုတ်	LI PING	味噌汁が深い	တရုတ်
NGUYEN THI PHUONG	時雨	ဗီယက်နမ်	LI SONG	梅の花に思うこと	တရုတ်
PHAM THI HUONG LY	行列の習慣	ဗီယက်နမ်	ON THI ANH NGUYET	20歳—初桜の季節	ဗီယက်နမ်
TRAN THI NGOC TIEN	品質賞のMVPをもらったこと	ဗီယက်နမ်	LE THI MAI TRANG	努力は報われる。	ဗီယက်နမ်
NGUYEN THI HOAI	意志あるところに道あり	ဗီယက်နမ်	DIMAS RIZAL MAULANA HASYIM	働き方改革は何ですか？	အင်ဒိုနီးရှား

မန်ဂါနဲ့လေ့လာကြစို့ ဂျပန်လူမျိုးတို့ရဲ့စိတ်နေသဘောထား

— ရှုလွတ် ရှုလွတ် —



မာရအိစန့်တစ်ယောက် ခေါက်ဆွဲကို စုပ်ပြီးစားတဲ့အသံကြောင့် အတွေးဝင်မိခဲ့ပါတယ်။

ဂျပန်က ရာမဲန်း ခေါက်ဆွဲပြုတ်ဟာ ဂျပန်လူမျိုးတွေသာမက နိုင်ငံခြားသားတွေကြားမှာလည်း လူကြိုက်များပြီး "ဂျပန်ကိုလာတဲ့အချိန်ရဲ့ ပျော်စရာတစ်မျိုးက ရာမဲန်းဆိုင်ကို သွားရတာပါ" လို့ ဆိုသူတွေလည်းရှိပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ ဂျပန်လူမျိုးတွေဟာ အစားစားပုံအလေ့အထ တစ်မျိုး အနေနဲ့ ရာမဲန်းစတဲ့ ခေါက်ဆွဲတွေကိုစုပ်ပြီး (အသံမြည်အောင်) စားကြတာများပေမဲ့ အဲဒီအသံကို မနှစ်သက်ဘူး။ ဒါမှမဟုတ် စုပ်မစားတတ်ဘူး ဆိုတဲ့ နိုင်ငံခြားသားတွေရဲ့ သဘောထားတွေကိုလည်း မကြာမကြာ ကြားရပါတယ်။ သင်တို့ရော ဘယ်လို ခံစားမိပါသလဲ။

三
マ
ン
マ
ー
語
版



Hãy điền vào những ô trống trong hình dưới đây những động từ chỉ hành động và trạng thái ở dạng nguyên thể để kết thúc câu. Động từ nguyên thể còn được gọi là “động từ dạng từ điển” vì khi tra từ điển, ta sẽ gặp động từ ở dạng này.
 Các bạn hãy thử đọc to những động từ đó và khi kéo dài âm cuối ta sẽ thấy tất cả đều kết thúc bằng chữ “う” (u).
 Thực tế khi sử dụng, chữ cuối của động từ được biến đổi tùy theo các thể khác nhau. Ví dụ: Động từ “ひく”, nghĩa là “kéo” dưới đây, ta có các dạng sau: “ひかない、ひきます、ひく、ひけば...” (hikanai, hikimasu, hiku, hikeba...)
 Trong từ tin này, chúng tôi thường không dùng cách viết sử dụng thể nguyên dạng để kết thúc câu.

下面的词汇是表示动作、作用·存在等的动词的终止形。也是查国语词典的时候出现的词条。
 读出声音来，把最后一个音拖长，无论哪个都是「ウ」。
 实际使用时，像「ひかない、ひきます、ひく、ひけば……」等，词汇的终止形式会发生变化。本杂志中，比起终止形，其他形式使用得更多。

Ang mga salita sa ibaba ay ang pangwakas na anyo ng mga pandiwa na nagpapahayag ng mga aksyon, kilos, pag-iral at iba pa. Isa rin itong punong salita kapag titignan sa isang diksiyunaryong hapon.
 Kung babasahin mo ito nang malakas at pahabain ang huling tunog, ang lahat ay magiging "U".
 Kapag aktwal na ginamit mo talaga ito, magbabago ang pagtatapos ng mga salita, tulad ng 「ひかない、ひきます、ひく、ひけば……」 Ang mga pandiwa ay madalas na ginagamit sa iba pang mga form kaysa sa pangwakas na anyo.

Kata-kata di bawah ini merupakan bentuk akhir dari kata kerja yang mengungkapkan gerak, aksi dan keberadaan. Ini juga merupakan kata kepala saat mengacu pada kamus bahasa Jepang.
 Jika Anda membacanya dengan mengeluarkan suara dan memperpanjang bunyi terakhir, semua berakhir dengan "u".
 Akan tetapi, dalam penggunaan sebenarnya, akhirnya kata akan berubah, seperti "hikanai, hikimasu, hiku, hikeba, ...". Bentuk kata kerja lebih sering digunakan dalam bentuk lain daripada bentuk akhir.

คำด้านล่างเป็นรูปพจนานุกรมของคำกริยาที่แสดงถึงการเคลื่อนไหว การกระทำและการมีอยู่ เป็นคำหลักที่ใช้ดูเวลาเปิดหาคำศัพท์ในพจนานุกรมภาษาญี่ปุ่น หากอ่านออกเสียงและยืดเสียงตัวสุดท้ายออกจะพบว่า ทุกคำจะลงท้ายด้วยเสียง “อุ”
 เวลาที่ใช้จริงก็จะเปลี่ยนเสียงลงท้ายคำเป็น “ฮิคานะอิ, ฮิคิมะซุ, ฮิคุ, ฮิเคะบะ.....” เป็นต้น ซึ่งคำที่ปรากฏในวารสารนี้มักจะใช้รูปอื่นเสียงมากกว่ารูปพจนานุกรม

ពាក្យខាងក្រោមនេះ គឺជាទម្រង់កិរិយាសព្វដើមដែលបង្ហាញអំពីចលនា សកម្មភាព ឬ សភាពជាដើម។ នៅពេលដែលអ្នកបើករចនាស្រុកសាសាជប៉ុន អ្នកក៏នឹងឃើញពាក្យនេះ។ នៅពេលដែលអ្នកអានបញ្ចេញសម្លេង ដោយបង្អួសបង្អួលដែលនៅខាងក្រោយគេ មួយណាក៏មានសម្លេង 「ウ」 ដែរ។ ជាក់ស្តែងនៅពេលដែលយើងប្រើប្រាស់ភាសាជប៉ុន ពាក្យដែលនៅចុងក្រោយគេគឺ 「ひかない、ひきます、ひく、ひけば……」 រួមបញ្ចូលសក្ខីភាពសព្វគឺ ត្រូវបានគេប្រើជាញឹកញាប់ក្នុងទម្រង់ប្រាយផ្សេង ជាជាងទម្រង់ប្រាយកិរិយាសព្វដើម។

အောက်မှာပါတဲ့ စကားလုံးတွေဟာ ပြုခြင်း၊ ဖြစ်ခြင်း၊ ရှိခြင်းတွေကို ဖော်ပြတဲ့ကြိယာရဲ့ အဆုံးသတ်ပုံစံတွေပါ။ အဘိဓာန် မာဝိကာအဖြစ်သုံးတဲ့ စကားလုံးလည်း ဖြစ်ပါတယ်။
 အသံထွက်ပြီးဖတ်တဲ့အခါ နောက်ဆုံး အသံကို ဆွဲပြောရင် အားလုံး 「ウ」 ဖြစ်ပါတယ်။
 လက်တွေ့သုံးရာမှာ 「ひかない、ひきます、ひく、ひけば……」 စသဖြင့် စာလုံးရဲ့နောက်ဘက်ပိုင်း ပြောင်းလဲပါတယ်။ ကြိယာတစ်ခုကို အဆုံးသတ်ပုံစံထက် တခြားပုံစံတွေနဲ့ အသုံးပြုတာ ပိုများပါတယ်။

Дараах үгүүд нь үйлдэл болон нөлөөлөл, оршихуйг илэрхийлдэг үйл үгүүдийн үндсэн хэлбэр нь юм. Мөн энэ хэлбэр нь Япон хэлний тайлбар толины толгой үг болдог.
 Дуу гарган уншиж, төгсгөлийнх нь авиаг сунгавал, бүгдээрээ “u/ウ” байна.
 Харин бодитоор хэрэглэгдэхдээ, “hikanai/ひかない、hikimasu/ひきます、hiku/ひく、hikeba/ひけば...” гэх мэтчилэн үгийн төгсгөлийн хэлбэр нь өөрчлөгддөг. Үйл үг нь үндсэн хэлбэрээсээ илүү бусад хэлбэрээр хэрэглэгдэх нь их тохиолддог.

The words at the bottom are verbs that express a movement, action or existence in terminal form. The terminal form is also called dictionary form, because words appear in this form when you look them up in the dictionary.
 Read them out loud and stretch the last sound. You will find that they all end with the “ウ” sound.
 When actually using these verbs, however, the verb ending changes. For example, “ひく” may be used as “ひかない,” “ひきます,” “ひく,” “ひけば” and so on. In this way, verbs are used more frequently in forms other than the terminal form.

技能実習生・研修生向母国語情報誌 発行 公益財団法人 国際人材協力機構 (JITCO)
技能実習生の友 総務部広報室
 2020年10月 秋季号 〒108-0023
 東京都港区芝浦 2-11-5
 五十嵐ビルディング
 2020年10月1日発行 電話 03-4306-1166 (ダイヤルイン)
 JITCO ホームページ https://www.jitco.or.jp/